PREPARING FOR INSTALLATION
ANTES DE LA INSTALACIÓN

1

Unpack and inspect fan carefully to be certain all contents are included. Turn off power at fuse box to avoid possible electrical shock.

Quite el envoltorio e inspeccione detenidamente el ventilador para verificar que todas las piezas estén incluidas. Apague la alimentación en la caja de fusibles para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.

2

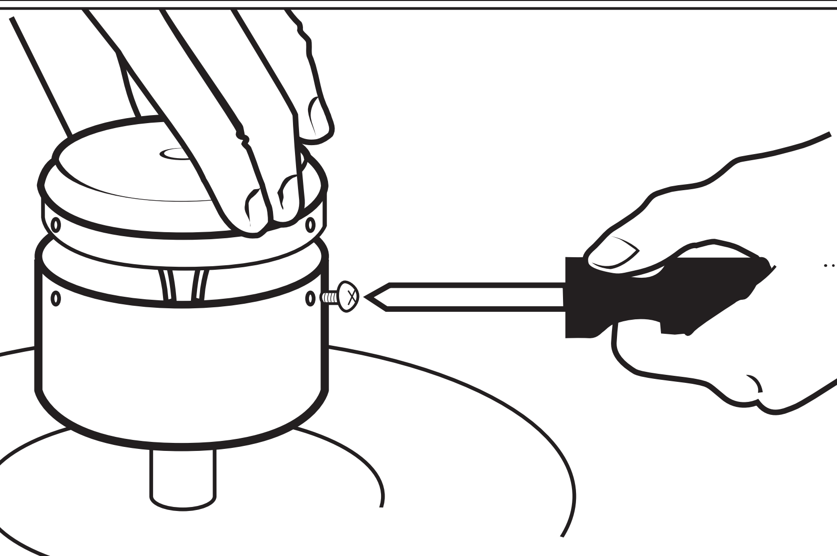
Use metal outlet box suitable for fan support (must support 35 lbs). Before attaching fan to outlet box, ensure the outlet box is securely fastened by at least two points to a structural ceiling member (a loose box will cause the fan to wobble).

Use una caja de embutir de metal adecuada para soportar un ventilador (debe soportar 35 libras). Antes de fijar el ventilador a la caja de embutir asegúrese de que la misma esté fijada de manera segura en por lo menos dos puntos a un miembro estructural del cielo raso (una caja suelta haría que el ventilador oscile).

NOTE: For installation of your ceiling fan without the light kit, using the optional switch housing cap, follow step 3, then proceed to step 4. If you are installing your ceiling fan with the light kit, proceed to step 4 now.

NOTA: Para instalar su ventilador de techo sin el juego de luces, usando la tapa opcional de alojamiento del interruptor, siga los paso 3, luego continúe con el paso 4. Si está instalando el ventilador de techo con el juego de luces, continúe ahora con el paso 4.

3

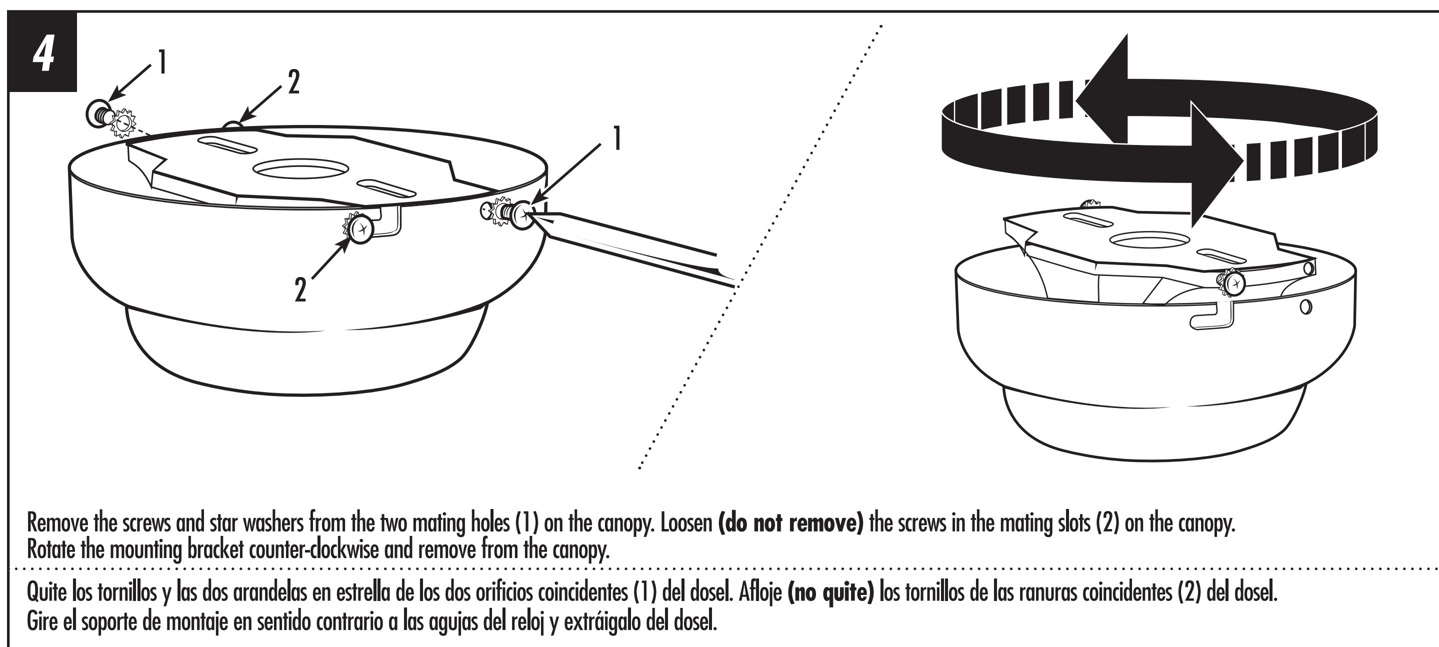


Attach the switch housing cap using three small screws provided.

Conecte la tapa del alojamiento del interruptor con los tres tornillos pequeños incluidos.

MOUNTING BRACKET INSTALLATION

INSTALACIÓN CON SOPORTE DE MONTAJE



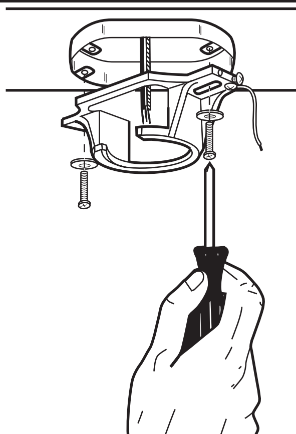
Remove the screws and star washers from the two mating holes (1) on the canopy. Loosen **(do not remove)** the screws in the mating slots (2) on the canopy. Rotate the mounting bracket counter-clockwise and remove from the canopy.

Quite los tornillos y las dos arandelas en estrella de los dos orificios coincidentes (1) del dosel. Afloje **(no quite)** los tornillos de las ranuras coincidentes (2) del dosel. Gire el soporte de montaje en sentido contrario a las agujas del reloj y extráigalo del dosel.

MOUNTING BRACKET INSTALLATION

INSTALACIÓN CON SOPORTE DE MONTAJE

5



Install mounting bracket to outlet box in ceiling using the screws and washers provided with the outlet box.

Instale el soporte de montaje a la caja de embutir del cielorraso con la tornillería suministrada con la caja de embutir.

MOUNTING OPTIONS

OPCIONES DE MONTAJE

6

Choose a MOUNTING OPTION
Elija una OPCIÓN DE MONTAJE

FLUSH MOUNT OPTION

If flush mount option is selected, proceed to page 9, step 7.

OPCIÓN DE INSTALACIÓN AL RAS

Si elige la opción de montaje al ras, proceda a la página 9, paso 7.

NORMAL DOWNROD OPTION

If installing downrod supplied with fan, proceed to page 10, step 9.

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

Si instala la varilla vertical incluida con el ventilador, proceda a la página 10, paso 9.

EXTENDED DOWNROD OPTION

If installing with longer downrod than supplied with fan, proceed to page 11, step 11.

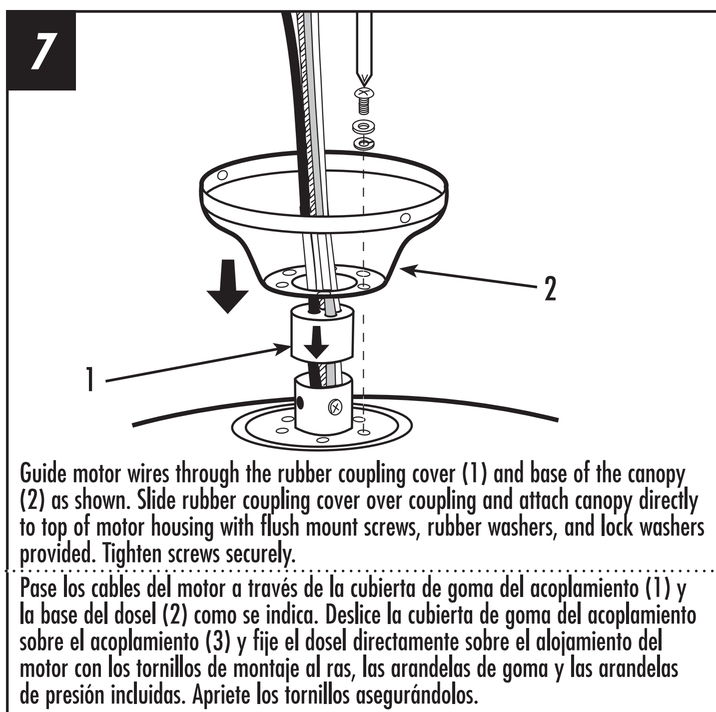
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

Si instala una varilla vertical más larga que la que se incluye con el ventilador, proceda a la página 11, paso 11.

FLUSH MOUNT OPTION

OPCIÓN DE INSTALACIÓN AL RAS

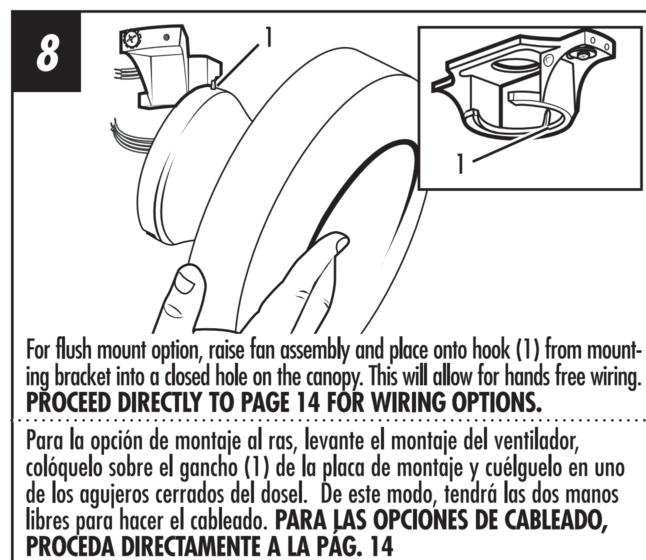
7



Guide motor wires through the rubber coupling cover (1) and base of the canopy (2) as shown. Slide rubber coupling cover over coupling and attach canopy directly to top of motor housing with flush mount screws, rubber washers, and lock washers provided. Tighten screws securely.

Pase los cables del motor a través de la cubierta de goma del acoplamiento (1) y la base del dosel (2) como se indica. Deslice la cubierta de goma del acoplamiento sobre el acoplamiento (3) y fije el dosel directamente sobre el alojamiento del motor con los tornillos de montaje al ras, las arandelas de goma y las arandelas de presión incluidas. Apriete los tornillos asegurándolos.

8



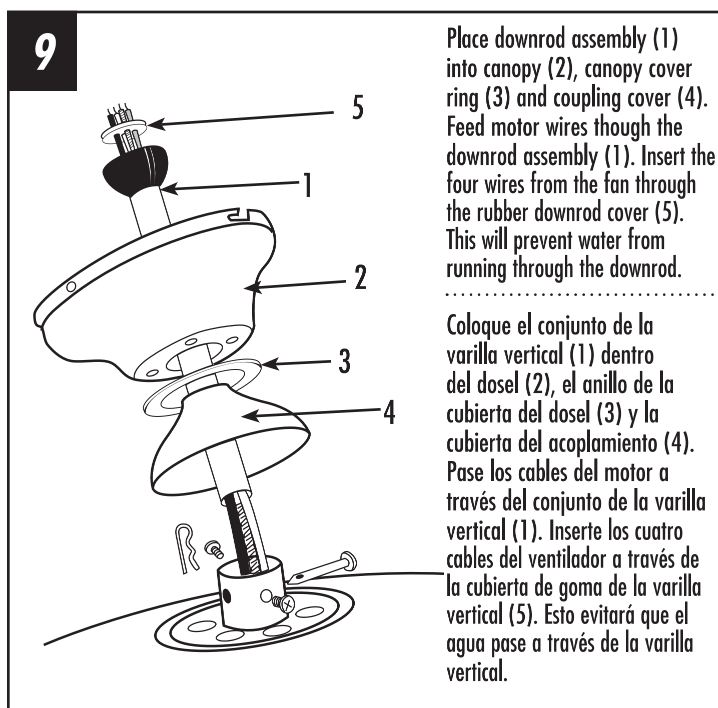
For flush mount option, raise fan assembly and place onto hook (1) from mounting bracket into a closed hole on the canopy. This will allow for hands free wiring. **PROCEED DIRECTLY TO PAGE 14 FOR WIRING OPTIONS.**

Para la opción de montaje al ras, levante el montaje del ventilador, colóquelo sobre el gancho (1) de la placa de montaje y cuélguelo en uno de los agujeros cerrados del dosel. De este modo, tendrá las dos manos libres para hacer el cableado. **PARA LAS OPCIONES DE CABLEADO, PROCEDA DIRECTAMENTE A LA PÁG. 14**

NORMAL DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

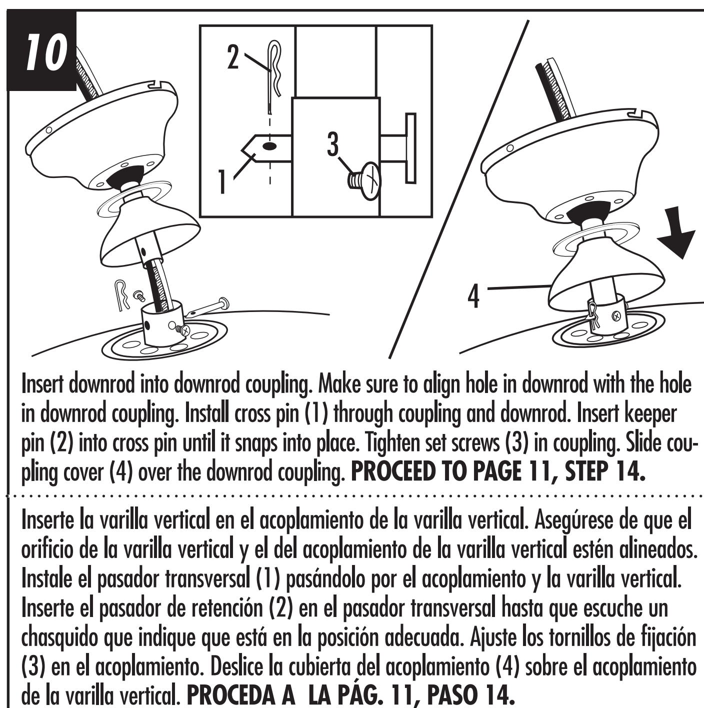
9



Place downrod assembly (1) into canopy (2), canopy cover ring (3) and coupling cover (4). Feed motor wires though the downrod assembly (1). Insert the four wires from the fan through the rubber downrod cover (5). This will prevent water from running through the downrod.

Coloque el conjunto de la varilla vertical (1) dentro del dosel (2), el anillo de la cubierta del dosel (3) y la cubierta del acoplamiento (4). Pase los cables del motor a través del conjunto de la varilla vertical (1). Inserte los cuatro cables del ventilador a través de la cubierta de goma de la varilla vertical (5). Esto evitará que el agua pase a través de la varilla vertical.

10

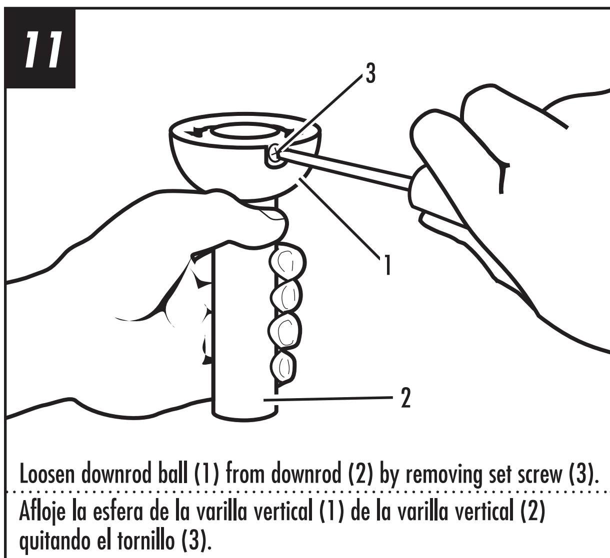


Insert downrod into downrod coupling. Make sure to align hole in downrod with the hole in downrod coupling. Install cross pin (1) through coupling and downrod. Insert keeper pin (2) into cross pin until it snaps into place. Tighten set screws (3) in coupling. Slide coupling cover (4) over the downrod coupling. **PROCEED TO PAGE 11, STEP 14.**

Inserte la varilla vertical en el acoplamiento de la varilla vertical. Asegúrese de que el orificio de la varilla vertical y el del acoplamiento de la varilla vertical estén alineados. Instale el pasador transversal (1) pasándolo por el acoplamiento y la varilla vertical. Inserte el pasador de retención (2) en el pasador transversal hasta que escuche un chasquido que indique que está en la posición adecuada. Ajuste los tornillos de fijación (3) en el acoplamiento. Deslice la cubierta del acoplamiento (4) sobre el acoplamiento de la varilla vertical. **PROCEDA A LA PÁG. 11, PASO 14.**

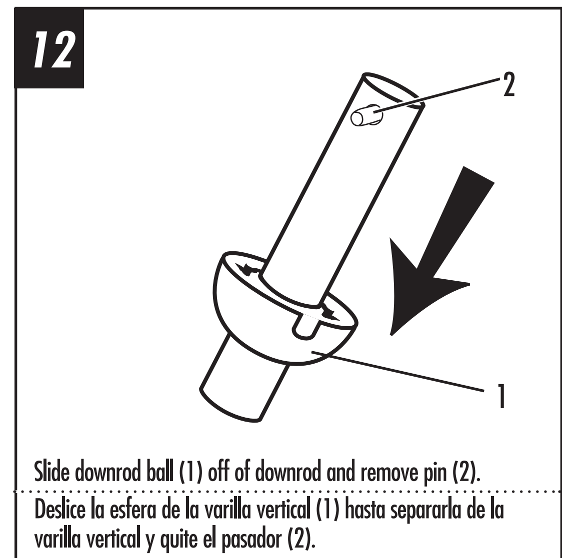
EXTENDED DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA



Loosen downrod ball (1) from downrod (2) by removing set screw (3).

Afloje la esfera de la varilla vertical (1) de la varilla vertical (2) quitando el tornillo (3).



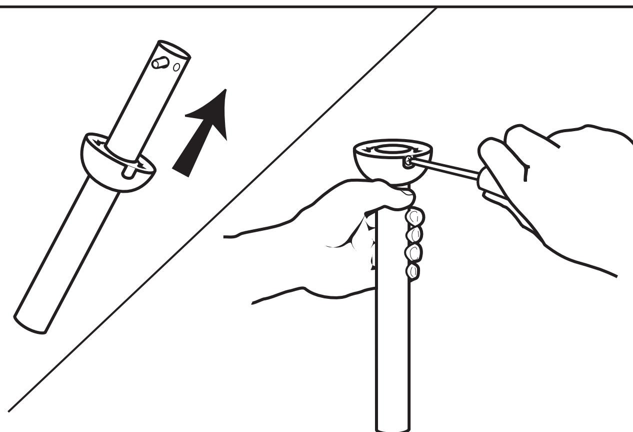
Slide downrod ball (1) off of downrod and remove pin (2).

Deslice la esfera de la varilla vertical (1) hasta separarla de la varilla vertical y quite el pasador (2).

EXTENDED DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

13



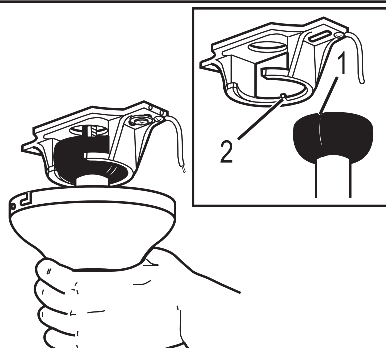
Re-install pin into extended downrod, and slide downrod ball up to the top of the downrod. Re-install set screw to secure ball to downrod. Note: Some extended downrods have a pre-drilled set-screw hole. If a pre-drilled hole is present in the extended downrod, tighten the set screw into the pre-drilled hole in the extended downrod. If no pre-drilled hole exists in the extended downrod, tighten the set screw against the downrod to secure the downrod ball. **PROCEED TO PAGE 10, STEP 9**

Vuelva a instalar el pasador en la varilla vertical más larga y deslice la esfera de la varilla hasta el extremo superior de la misma. Vuelva a insertar el tornillo de fijación para asegurar la esfera a la varilla vertical. Nota: Algunas varillas verticales más largas tienen un agujero previamente perforado para el tornillo. Si la varilla vertical más larga tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo en el agujero previamente perforado de la varilla vertical más larga. Si la varilla vertical más larga no tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo sobre la varilla vertical para asegurar la esfera de la misma. **PROCEDA A LA PÁG. 10, PASO 9**

MOUNTING

MONTAJE

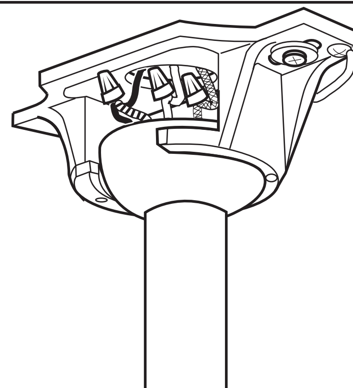
14



Carefully lift fan assembly onto mounting bracket. Rotate fan until notch on downrod ball (1) engages the ridge on the mounting bracket (2). This will allow for hands free wiring.

Levante con cuidado el conjunto del ventilador hasta el soporte de montaje. Gire el ventilador hasta que la muesca de la bola de la varilla vertical (1) calce sobre la saliente del soporte de montaje (2). De este modo, tendrá las dos manos libres para hacer el cableado.

15



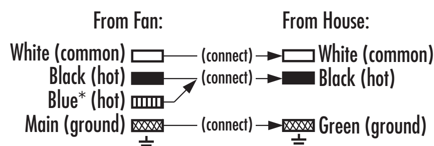
With bracket holding fan assembly, make electrical connections using the following step for wiring instructions.

Con la pieza de montaje sujetando el conjunto del ventilador, haga las conexiones eléctricas de acuerdo a las siguientes instrucciones de cableado.

WIRING OPTIONS

OPCIÓN DE CABLEADO

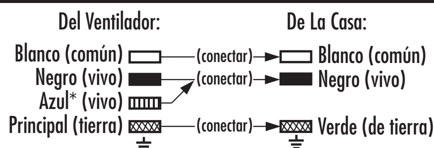
16 PULL CHAIN WIRING OPTION



*Attach blue wire only if attaching light kit with fan.

Follow diagram above to make wiring connections for fan pull chain control.

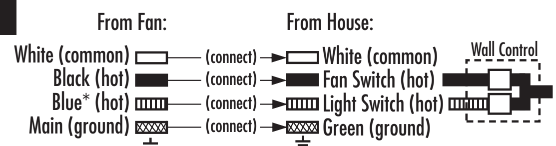
OPCIÓN DE CABLEADO PARA CADENILLA DE TIRO



*Conecte el cable azul sólo si conecta un juego de luces al ventilador.

Siga las instrucciones del diagrama anterior para hacer las conexiones de cableado para el ventilador controlado con cadenilla de tiro.

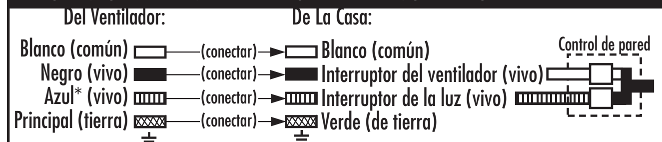
17 WALL CONTROL WIRING OPTION



*Attach blue wire only if attaching light kit with fan.

Follow diagram above to make wiring connections for wall control operation.

OPCIÓN DE CABLEADO PARA CONTROL DE PARED



*Conecte el cable azul sólo si conecta un juego de luces al ventilador.

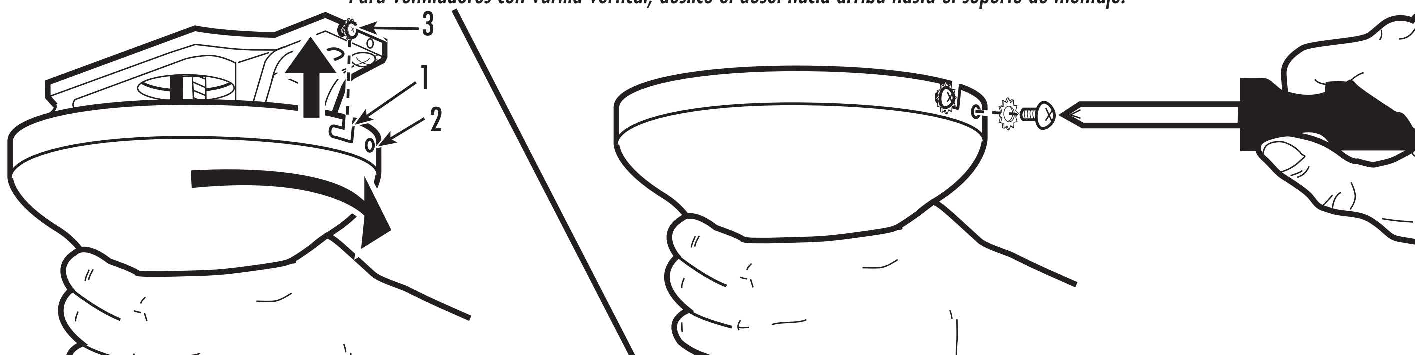
Siga las instrucciones del diagrama anterior para hacer las conexiones de cableado para el ventilador con control de pared.

SECURE TO CEILING
ASEGURE EL VENTILADOR AL CIELORRASO

18

For flush mount fans, carefully lift fan from the mounting bracket, making sure not to break any wire connections.
For downrod fans, slide the canopy up to the mounting bracket.

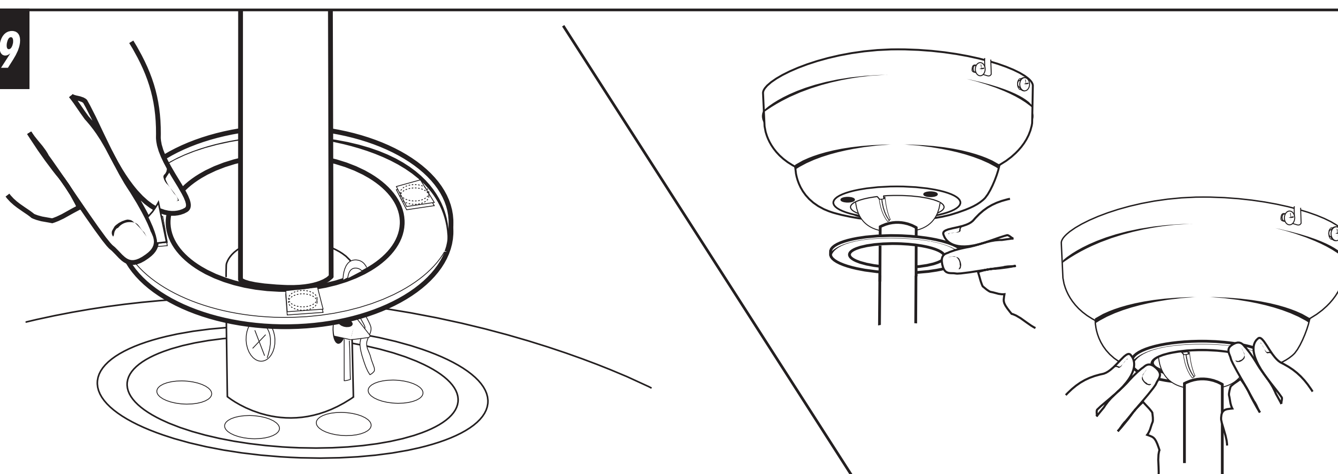
Para ventiladores de instalación al ras, levante con cuidado el ventilador del soporte de montaje asegurándose de que no interrumpa ninguna conexión de los cables.
Para ventiladores con varilla vertical, deslice el dosel hacia arriba hasta el soporte de montaje.



The canopy has two mating slots (1) and two mating holes (2). Position both slots on canopy directly under and in line with two screws in the mounting bracket (3). Lift the canopy, allowing the two screws and star wahers to slide into the mating slots. Rotate the canopy clockwise until both screws from the mounting bracket drop into the slot recesses. Tighten screws securely. Install two screws and star washers into the mating holes of the canopy and tighten to secure the canopy to the mounting bracket.

El dosel tiene dos ranuras coincidentes (1) y dos orificios coincidentes (2). Coloque ambas ranuras del dosel directamente abajo y en línea con los dos tornillos del soporte de montaje (3). Eleve el dosel, permitiendo que los dos tornillos y las arandelas en estrella se deslicen dentro de las ranuras. Gire el dosel en sentido horario hasta que ambos tornillos del soporte de montaje caigan adentro de las ranuras. Apriete los tornillos asegurándolos. Instale los dos tornillos y las arandelas en estrella en los orificios coincidentes del dosel y ajústelos para asegurar el dosel al soporte de montaje.

19



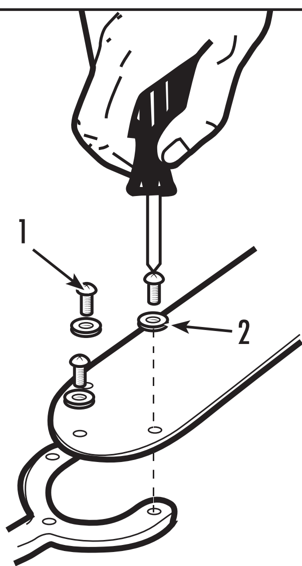
To install the canopy cover ring, peel the backing off the adhesive tape strips on the inside of the cover ring. Slide the cover ring up the downrod and secure to the canopy by gently pressing the adhesive tape to the bottom of the canopy. **CAUTION!**: Be careful and precise when attaching the canopy cover ring to the canopy. Removal and/or replacing of the cover ring may cause adhesive to mar or peel the painted finish from the surface of the canopy.

Para instalar el anillo de la cubierta del dosel, quite la parte posterior de las tiras de cinta adhesiva en el interior del anillo de la cubierta. Deslice el anillo de la cubierta hacia la parte superior de la varilla vertical y asegúrelo al dosel presionando suavemente la cinta adhesiva para que se pegue a la parte inferior del dosel. **¡ADVERTENCIA!** Cuando fije el anillo de la cubierta del dosel al dosel hágalo con mucho cuidado. Al quitar y/o volver a colocar el anillo de la cubierta, el pegamento puede dañar o despegar la pintura de la superficie del dosel.

BLADE INSTALLATION

INSTALACIÓN DE LAS PALETAS

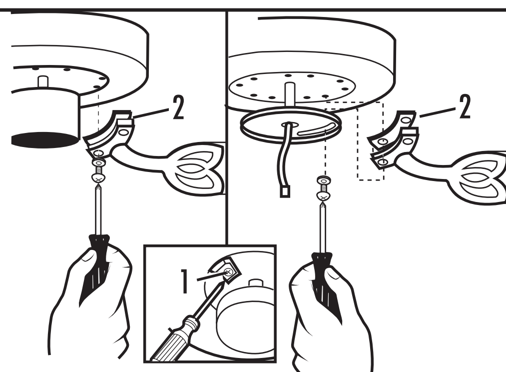
20



Attach blade brackets to blades using the blade bracket screws (1) and rubber washers (2).

Fije los soportes para paletas a las paletas con los tornillos (1) y las arandelas de goma (2).

21

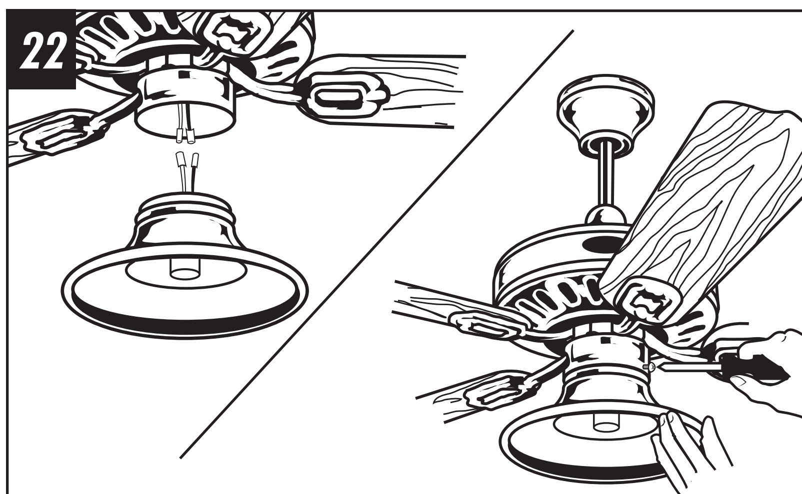


Check the motor for plastic shipping stabilizer tabs (1), and remove them if they are present. Attach blade assembly to motor using the noise-dampening motor gaskets (2) and motor screws provided. Tighten screws securely. NOTE: Some models do not utilize motor gaskets, washers, or stabilizer tabs.

Verifique si hay lengüetas plásticas de embalaje para sostener al motor (1) y descártelas. Fije el conjunto de las paletas al motor usando las juntas reductoras de sonido del motor (2) y los tornillos para el motor incluidos. Apriete los tornillos asegurándolos. NOTA: Algunos modelos no utilizan juntas para el motor, arandelas o lengüetas de embalaje.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION
INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

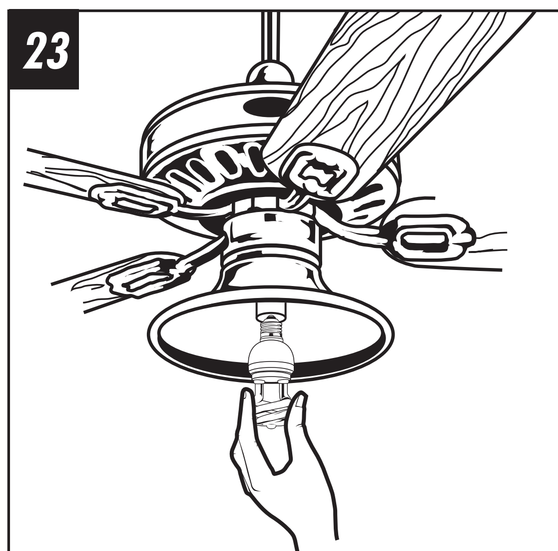
22



Find the wire plugs from the light kit and from the motor and slide together. Connect the blue wire from the switch housing, to the black wire from the light kit, and the white wire from the switch housing to the white wire from the light kit. Attach light kit to the switch housing using three small screws provided.

Identifique los conectores para cables de salida del artefacto luminoso y del motor y deslícelos para unirlos. Conecte el cable azul del alojamiento del interruptor al cable negro del artefacto luminoso y el cable blanco del alojamiento del interruptor al cable blanco del artefacto luminoso. Conecte el artefacto luminoso al alojamiento del interruptor con los tres tornillos pequeños incluidos.

23



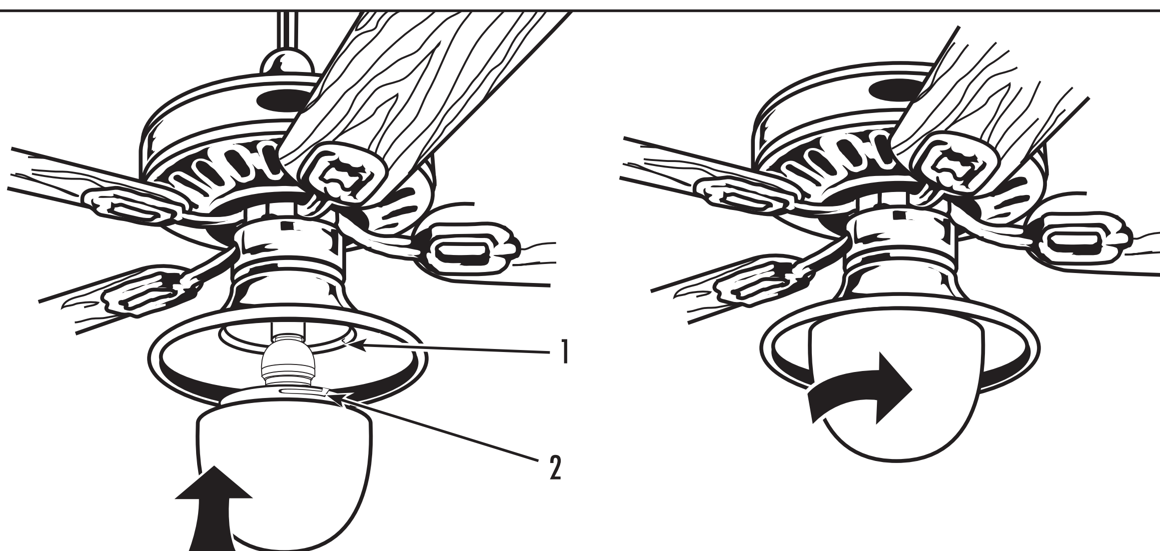
Install light bulb (included).

Instale la bombilla de luz (incluidas).

LIGHT FIXTURE INSTALLATION

INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

24



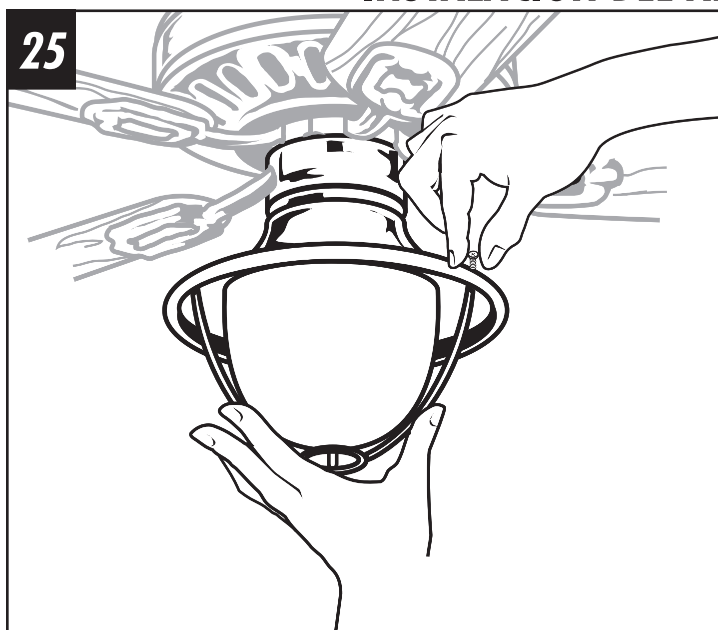
Find the indentations inside the light fixture (1).
Line up the indentations with the vertical grooves on the glass (2). Place the glass inside the fixture and twist glass clockwise to tighten.

Localice las marcas dentro del artefacto de iluminación (1).
Alinee las marcas con las ranuras verticales de la pantalla de vidrio (2). Introduzca la pantalla de vidrio en el artefacto de iluminación y gírela en sentido horario hasta ajustarla.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION

INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

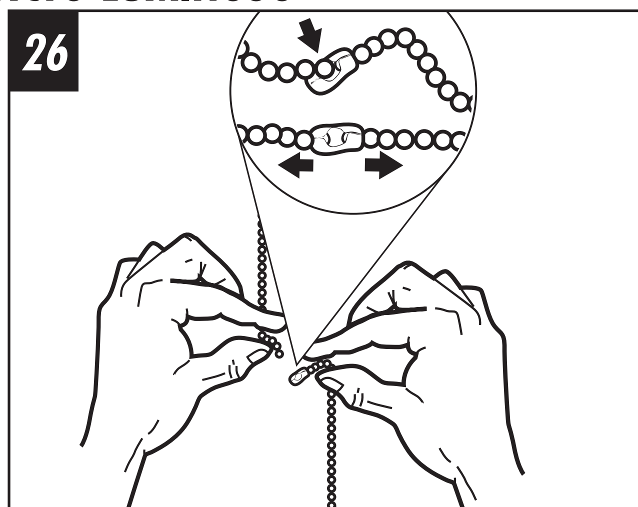
25



Attach the decorative frame to light kit plate and use the screws provided to tighten.

Fije el armazón decorativo a la placa del juego de luces y utilice los tornillos incluidos para ajustarlo.

26



Assemble decorative fob and extension chains from hardware bag to fan pull chains by inserting end of chain into chain coupling. Confirm chains are held by lightly pulling both chains in coupling.

Sujetar las cadenas largas de tiro con las piezas finales correspondientes, a las cadenas del ventilador, introduciendo el extremo de la cadena larga en la pieza de unión. Asegúrese de que las cadenas están bien sujetas, tirando ligeramente de ambas cadenas en la pieza de unión.